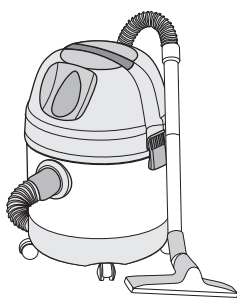


- Ⓢ Bruksanvisning
Dammsugare
- ⒹⓀ Bruksanvisning
Ⓝ Støvsuger
- ⒻⓂ Käyttöohje
Märkä-kuivaimuri
- Ⓔ Käsitusjuhend
Vee- ja tolmuimeja

Einhell®



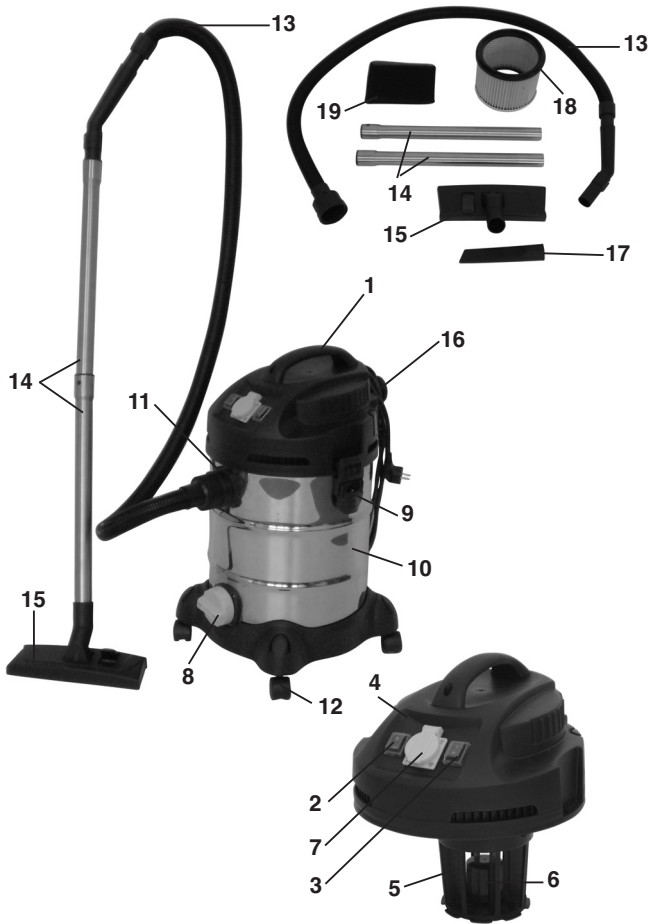
Ⓢ

CE


Art.-Nr.: 23.421.50

I.-Nr. 01017

BT-VC **1500 SA**



- Ⓢ Tekniska data
- ⓈⓈ Tekniska data
- Ⓜ Tekniset tiedot
- ⓔ Tehnilised andmed

 230 V ~ 50 Hz

 1500 W + 2200 W

 30 l



S**Viktiga upplysningar**

- Observera: före montering och igångsättning skall bruksanvisning en ovillkorlig genomläsas.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med nätspänningen på typskylten.
- Anslut bara vid föreskrivna säkerhetskontakter 230 Volt, 50 Hz.
- Säkring min. 10 A
- Nätstickkontakten skall dras ut: När apparaten inte används, Innan apparaten öppnas, Före rengöring och skötsel
- Rengör aldrig dammsugaren med lösningsmedel.
- Dra ej i sladden när Du vill dra ur kontakten.
- Lämna ej dammsugaren utan uppsikt när den är klar för bruk.
- Apparaten skall förvaras så att barn inte kan komma åt den.
- Tillse att nätanslutningskabeln inte körs över eller kläms, dras sönder eller på annat sätt skadas.
- Apparaten får ej användas om nätanslutningskabeln inte är helt i oskadd.
- Vid ersättning av nätanslutningskabeln skall tillverkarens anvisningar följas. Nätanslutningskabel: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm²
- Under inga förhållanden får följande sugas upp:brännande tändstickor, glödande aske eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, eidfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Apparaten är ej lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Apparaten skall förvaras i torra utrymmen.
- Använd ej defekt dammsugare.
- Service bara hos auktoriserad kundtjänst.
- Använd bara dammsugaren för de ändamål den är konstruerad.
- Vid rengöring av trappor anmodas största uppmärksamhet.
- Använd bara original-tillbehör och - reservdelar.

Ändamålsenlig användning

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Leveransomfattning:

1. Handtag
2. Automatikbrytare
3. Strömbrytare
4. Dammsugarkåpa
5. Filterkorg
6. Säkerhets-flottörventil
7. Automatik-stickuttag för elverktyg
8. Vattenavtappningsplugg
9. Snäpplås
10. Behållare
11. Anslutning för sugslang
12. Hjul
13. Sugslang
14. Sugrör
15. Kombinationsmunstycke
16. Blåsanslutning
17. Elementmunstycke
18. Veckfilter
19. Skumfilter

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Vigtige anvisninger

- Vigtigt: Inden montage og idriftsættelse skal betjeningsvejledningen læses. Alle anvisninger skal følges.
- Kontroller, om netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den faktiske netspænding.
- Tilslutning må kun ske til beskyttelseskontakt-stikdåse 230 volt, 50 Hz.
- Sikring mindst 10 A.
- Træk stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde: Når støvsugeren ikke benyttes, når den åbnes, for rengøring og vedligeholdelse af støvsugeren.
- Der må ikke benyttes opløsningsmilder til rengøring af støvsugeren.
- Træk ikke i stikket, men hold på selve kontakten, når den skal ud af stikdåsen.
- En driftsklar støvsuger må ikke henstå uden opsyn.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til støvsugeren.
- Pas på ikke at beskadige ledningen til strømforsyningen ved at køre over den, klemme den eller trække for kraftigt i den.
- Støvsugeren må ikke benyttes, hvis ledningen til strømforsyningen ikke er fuldstændig intakt.
- Hvis ledningen til strømforsyningen skal skiftes ud, skal fabrikantens oplysninger nøje respekteres.
Nettilslutningsledning: H 05 VV - F3 x 1,5 mm²
- Følgende må ikke suges op i støvsugeren: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskoder, brændbare, ætsende, ildfremskyndende eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.
- Støvsugeren er ikke beregnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv
- Opbevar støvsugeren i et tørt rum.
- Hvis støvsugeren ikke fungerer, som den skal, må den ikke tages i anvendelse.
- Service må kun udføres hos autoriseret serviceværksted.
- Brug kun støvsugeren til de formål, den er bygget til.
- Ved støvsugning af trapper skal udvises særlig forsigtighed.
- Anvend kun originalt tilbehør og originale reservedele.

Formålsbestemt anvendelse

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Leveringen omfatter

- 1 Håndtag
- 2 Automatikkontakt
- 3 Tænd-/slukknop
- 4 Overdel
- 5 Filterkurv
- 6 Sikkerheds-svømmerventil
- 7 Automatik-stikdåse til el-værktøj
- 8 Vandaftåpningskrue
- 9 Låsehaspe
- 10 Beholder
- 11 Tilslutning sugeslange
- 12 Rullehjul
- 13 Bøjelig sugeslange
- 14 Sugerør
- 15 Kombinationsmundstykke
- 16 Blæsetilslutning
- 17 Fugemundstykke
- 18 Foldefilter
- 19 Skumfilter

Bestilling af løsele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

FIN**Tärkeitä ohjeita**

- Huomio: Ennen asennusta ja käyttöönottoa tulee ehdottomasti lukea käyttöohje ja noudattaa sitä.
- Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä.
- Liitä vain asianmukaiseen suojakontaktipistorasiaan, 230 V, ~ 50 Hz.
- Varoke väh. 10 A.
- Irroita verkkopistoke, jos: laitetta ei käytetä, ennen laitteen avaamista, ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan puhdistaa laitetta liuotteilla.
- Älä vedä pistoketta pistorasiasta johtoa käyttäen.
- Älä jätä käyttövalmistusta laitetta valvomatta.
- Suojaa laite lapsilta.
- Huolehdi siitä, että verkkoliitäntäjohtoa ei vahingoiteta tai vaurioiteta päältä ajamalla, puristamalla, kiskomalla tms.
- Laitetta ei saa käyttää, jos verkkoliitäntäjohtojen kunto ei ole moitteeton.
- Verkkujohtoa uuteen vaihdettaessa ei saa poiketa valmistajan antamista tuotetiedoista. Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².
- Ei missään tapauksessa saa imeä: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imemiseen.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Määräysten mukainen käyttö

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Toimituksen laajuus

- 1 Kahva
- 2 Automaattikytkin
- 3 Pääle-/pois-katkaisin
- 4 Laitteen pää
- 5 Suodatinkori
- 6 Turvallisuus-uimuriventtiili
- 7 Automaattipistorasia sähkötyökaluja varten
- 8 Vedenlaskuruuvi
- 9 Sulkukoukku
- 10 Säiliö
- 11 Imuletkun liitäntä
- 12 Pyörät
- 13 Taipuisa imuletku
- 14 Imuputki
- 15 Yhdistelmäsuutin
- 16 Puhallusliitäntä
- 17 Rakosuutin
- 18 Laskosuodatin
- 19 Vaahtomuovisuodatin

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
 - Laitteen tuotenumero
 - Laitteen tunnusnumero
 - Tarvittavan varaosan varaosnumero.
- Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Tähtsad juhised

- Tähelepanu: Enne monteerimist ja kasutuselevõttu pöörake kindlasti tähelepanu kasutusjuhendile.
- Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nimetatud võrgupingele.
- Ühendage ainult nõuetekohase maandusega 230V ~ 50 Hz pistikupesaga.
- Kaitse minimaalselt 10 A.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja: kui seadet ei kasutata, enne kui seade avatakse, enne puhastamist ja hooldust.
- Ärge puhastage seadet mingil juhul lahustitega.
- Ärge tõmmake pistikut juhtmest hoides pistikupesast välja.
- Ärge jätkke töötamisvalmis seadet järelevalveta.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Pidage silmas, et toitejuhet ei vigastataks ega kahjustataks üle sõites, muljudes, sikutades vms.
- Seadet ei tohi kasutada, kui toitejuhe ei ole laitmatu seisukorras.
- Kui asendate toitejuhtme, ei tohi selle parameetrid tootja poolt antud mudelist erineda. Toitejuhe: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².
- Ärge imege mingil juhul: põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja kosisid, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatavaid aineid, aure ega vedelikke.
- See seade ei sobiv terviseohtlike tolmude imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Ärge võtke defektset seadet kasutusele.
- Teenindus ainult volitatud klienditeenindustes.
- Kasutage seadet ainult nendeks töödeks, milleks see on ehitatud.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

Sihipärane kasutamine

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Tarnekomplekt

- 1 käepide
- 2 automaatrežiimi lüliti
- 3 toitelüliti
- 4 seadme pea
- 5 filtrikorv
- 6 turvaujukventiil
- 7 automaatne pistikupesaga elektritööriistale
- 8 vee väljalaskeava kork
- 9 sulgeriiv
- 10 anum
- 11 imivooliku liitmik
- 12 rullikud
- 13 painduv imivoolik
- 14 imitoru
- 15 kombiotsik
- 16 puhumisliitmik
- 17 praootsik
- 18 kurdfilter
- 19 vahtmaterjalist filter

Varuosade tellimine

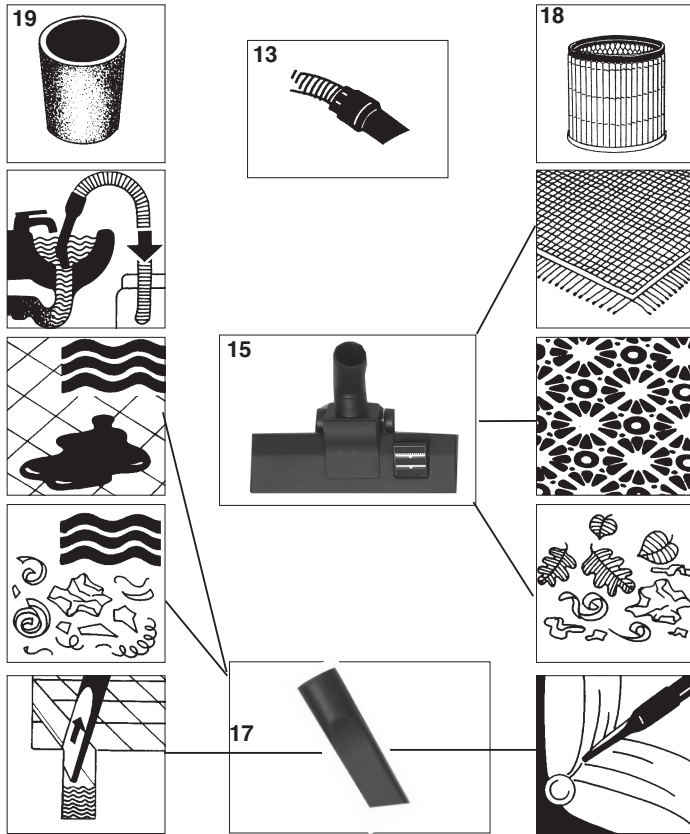
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt:
www.iscgbmbh.info

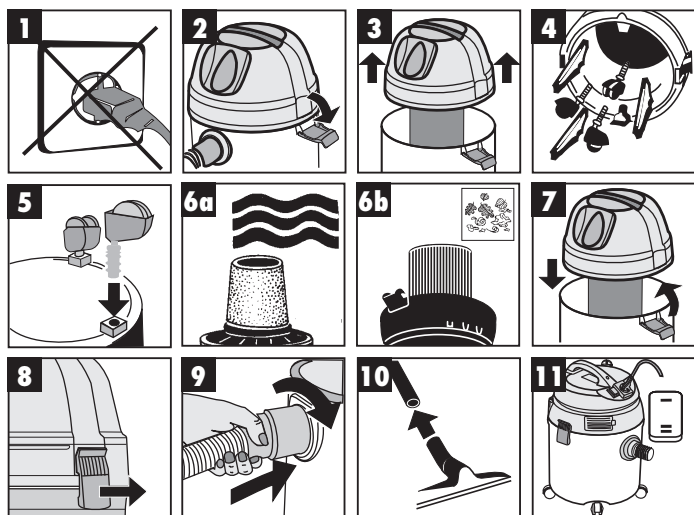
⑤ Översikt munstycken
⑩ Översikt dyser

⑥ Suutinvalikoima
⑦ Ülevaade otsikutest



⑤ Hopmontering
 ⑤⑥ Montering

⑤ Kokoaminen
 ⑤ Kokkupanek



⑤⑥ **Bemærk:**

Fig. 6 a: Til vâdsugning benyttes det medfølgende skumfilter

Fig. 6 b: Til tørsugning benyttes det fabriksmonterede foldefilter

Fig. 11: Kontaktstilling 1: Normal drift Kontaktstilling 2: Automatisk drift

⑤ **OBS!**

Bild 6 a: Använd det bifogade skumfiltret vid våtsugning.

Bild 6 b: Använd det förmonterade veckfiltret vid tørsugning.

Bild 11: Brytare i läge 1: Normaldrift

Brytare i läge 2: Automatikdrift

⑤ **Viite:**

Kuva 6 a: Käytä märkaimussa mukana toimitettua vaahdotuovoisuodatinta.

Kuva 6 b: Käytä kuivaimussa jo laitteeseen asennettua laskostettua suodatinta

Kuva 11: Katkaisimen asento 1: Tavallinen käyttö
 Katkaisimen asento 2: Automaattikäyttö

⑤ **Märkus:**

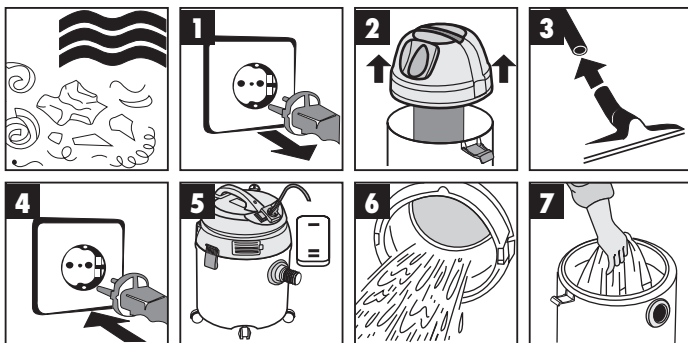
Joonis 6 a: Märkimiseks kasutage juuresolevat vahtmaterjalist filtrit

Joonis 6 b: Kuivimiseks kasutage juba monteeritud kurdfiltrit

Joonis 11: Lüliti asend 1: Normaalseisim Lüliti asend 2: automaatseisim

⑤ Våtsugning
 ⑤ Vådsugning

⑤ Märkäimu
 ⑤ Märgimemine



⑤ Om du vill våtsuga, dra det bifogade skumfiltret över filterkorgen (bild 2). Veckfiltret som är monterat i maskinen när den levereras är inte avsett för våtsugning!

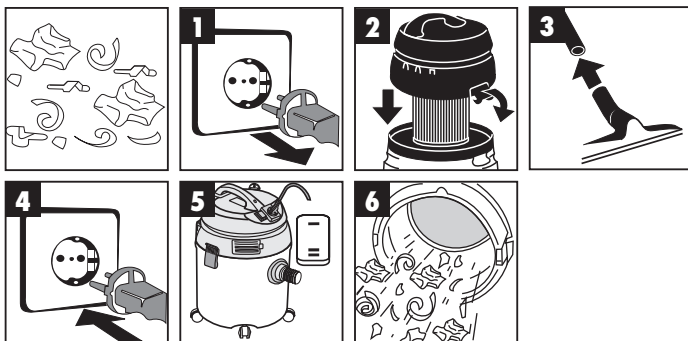
⑤ Til vådsugning trækkes det medfølgende skumfilter ned over filterkurven (fig. 2). Det fabriksmonterede foldefilter er ikke beregnet til vådsugning!

⑤ Märkäimua varten vedä mukana toimitettu vahtomuovisuodatin suodatinkorin yli (kuva 2). Toimitustilassa asennettu laskossuodatin ei sovi käytettäväksi märkäimussa!

⑤ Märgimemiseks tõmmake kaasasolev vahtmaterjalist filter filtrikorvile (joonis 2). Tarnimisel paigaldatud kurdfilter ei sobi märgimemiseks!

☺ **Torrugning**
 ☹☹ **Kuru temizleme**

☹ **Kuivaimu**
 ☹ **Kuivimine**



☺ Om du vill tordsuga, dra veckfiltret (bild 2) över filterkorgen.
 Veckfiltret är endast avsett för tordsugning!

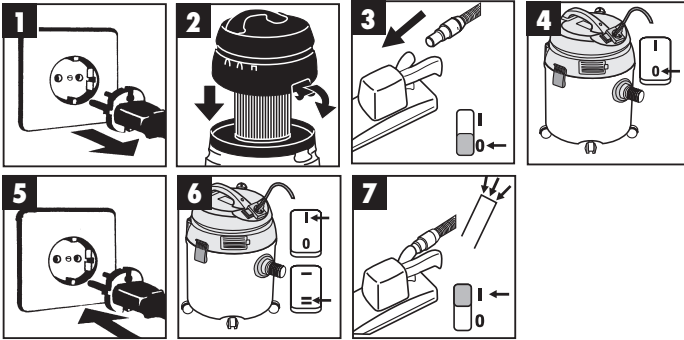
☹ Til tordsugning presses foldefiltret (fig. 2) på filterkurven.
 Foldefiltret er kun beregnet til tordsugning!

☹ Kuivaimua varten työnnä laskossuodatin (kuva 2) suodatinkorin päälle. Laskossuodatin sopii käytettäväksi vain kuivaimussa!

☹ Kuivimiseks lükake kurdfilter (joonis 2) filtrikorvi otsa. Kurdfilter sobib ainult kuivimiseks!

- ⑤ Automatikdrift med værktøj
 ⓧ Automatisk drift med værktøj

- Ⓜ Automaattikäyttö työkalun kera
 Ⓜ Tööriista automaattilülitus



⑤ Anslut elverktyget till dammsugarens inbyggda stickuttag. Ställ dammsugarens strömbrytare i läge 1 (bild 6). När du kopplar in elverktyget startar även dammsugaren (bild 7). När du kopplar ifrån elverktyget stannar även dammsugaren efter en förinställd fördröjningstid.

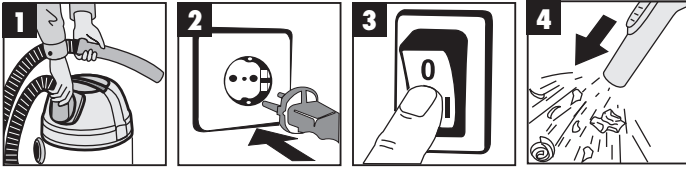
ⓧ Slut el-værktojet til via den indbyggede stikdåse. Sæt tænd-/ slukknappen på støvsugeren i position 1 (fig. 6) og automatikkontakten i position 2. Når du tænder for el-værktojet, tænder også støvsugeren (fig. 7). Når du slukker for el-værktojet, slukker støvsugeren med en vis forsinkelse (forudindstillet).

Ⓜ Liitä sähkötyökalu laitteessa olevaan pistorasiaan. Kytke pölynimurin päälle-/pois-katkaisin asentoon 1 (kuva 6) ja automaattikytkin asentoon 2. Heti kun käynnistät sähkötyökalun, niin pölynimuri käynnistyy (kuva 7). Kun sammutat käyttämäsi sähkötyökalun, niin pölynimuri sammuu ennalta asetetun viiveen mukaan.

Ⓜ Ühendage elektritööriist pistikupesasse. Lülitage tolmuimeja toitelüliti asendisse 1 (joonis 6) ja automaatrežiimi lüliti asendisse 2. Niipea kui te elektritööriista sisse lülitate, lülitub tolmuimeja sisse (joonis 7). Kui Te lülitate elektritööriista välja, lülitub tolmuimeja eelnevalt seadistatud viitajaga välja.

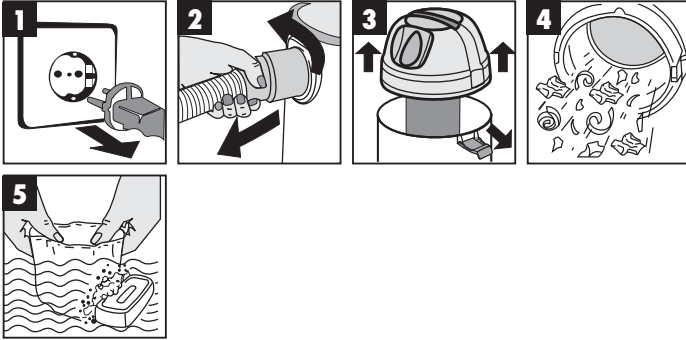
☺ Bläsning
☹ Udblæsning

☹ Puhallus
☹ Puhumine



☺ Underhåll - rengöring
☹ Vedligeholdelse - Rengøring

☹ Huolto - Puhdistus
☹ Hooldus - Puhastamine



 Konformitätserklärung		ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar
<p>☉ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>☉ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>☉ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>☉ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>☉ заявляє о відповідності товару наступним директивам и нормам EC</p> <p>☉ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>☉ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> <p>☉ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normların gereğince aşağıdaki uygunkluk açıklama maddesi sunar:</p> <p>☉ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p>	<p>☉ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>☉ atestēterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>☉ prohlašuje nasledujúci shodu podľa smernice EU a norem pro výrobek.</p> <p>☉ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>☉ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>☉ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>☉ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.</p> <p>☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>☉ заявляе про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару</p> <p>☉ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele</p> <p>☉ deklaruoją atitiktį pagal ES direktyvas ir normas</p> <p>☉ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl</p> <p>☉ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem</p> <p>☉ Samræmiðgæringing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandsins og stöðlum fyrir vörur</p>	
Nass-Trockensauger BT-VC 1500 SA		
<input type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC		
EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;		
Landau/Isar, den 14.04.2008	 Weichsgartner General-Manager	 Liu Product-Management
Art.-Nr.: 23.421.50 I.-Nr.: 01017 Subject to change without notice	Archivierung: 2342150-28-4141750-07	



③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

④ Gælder kun EU-lande

④ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑤ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstäytävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑥ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

⑤

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

⑥

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntaminen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

⑥

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

⑥/④

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑥ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑥ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- ⑥/④ Der tages forbehold for tekniske ændringer

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
 2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.
- Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
 4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvausuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

 **GARANTIITUNNISTUS****Lugupeetud klient,**

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöõnduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöõnduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, vöörihade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektna seade saatkuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.